

**RETURN BIDS TO:  
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving Public Works and Government Services Canada/Réception des soumissions Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
800 Burrard Street, Room 219  
800, rue Burrard, pièce 219  
Vancouver, BC V6Z 0B9  
Bid Fax: (604) 775-7526

**Request For a Standing Offer  
Demande d'offre à commandes**

Regional Individual Standing Offer (RISO)  
Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

Canada, as represented by the Minister of Public Works and Government Services Canada, hereby requests a Standing Offer on behalf of the Identified Users herein.

Le Canada, représenté par le ministre des Travaux Publics et Services Gouvernementaux Canada, autorise par la présente, une offre à commandes au nom des utilisateurs identifiés énumérés ci-après.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Public Works and Government Services Canada - Pacific Region  
219 - 800 Burrard Street  
800, rue Burrard, pièce 219  
Vancouver, BC V6Z 0B9

|   |  |
|---|--|
| <b>Title - Sujet</b><br>HOUSEHOLD FURNISHINGS   |  |
| <b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b><br>B4839-150360/A  | <b>Date</b><br>2015-01-13                                      |
| <b>Client Reference No. - N° de référence du client</b><br>B4839-150360   | <b>GETS Ref. No. - N° de réf. de SEAG</b><br>PW-\$VAN-531-7425 |
| <b>File No. - N° de dossier</b><br>VAN-4-37293 (531)  | <b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>                         |
| <b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2015-02-23</b>  |  |
| <b>Time Zone Fuseau horaire</b><br>Pacific Standard Time PST  |  |
| <b>Delivery Required - Livraison exigée</b><br>See Herein   |  |
| <b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b><br>Mak, Goretti M.  | <b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b><br>van531                   |
| <b>Telephone No. - N° de téléphone</b><br>(604)775-7649 ( )   | <b>FAX No. - N° de FAX</b><br>(604)775-7526                    |
| <b>Destination - of Goods, Services, and Construction:<br/>Destination - des biens, services et construction:</b><br>DEPARTMENT OF CITIZENSHIP AND IMMIGRATION<br>300-800 BURRARD STREET<br>VANCOUVER<br>British Columbia<br>V6Z0B6<br>Canada |  |
| <b>Security - Sécurité</b><br>This request for a Standing Offer does not include provisions for security.<br>Cette Demande d'offre à commandes ne comprend pas des dispositions en matière de sécurité.                                       |  |

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

|   |  |
|---|--|
| <b>Vendor/Firm Name and Address<br/>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>  |  |
| <br><br><br><br><br><br><br><br><br><br>  |  |
| <b>Telephone No. - N° de téléphone</b>  | <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b> |
| <b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print)</b><br><b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b> |  |
| <br><br><br><br><br><br><br><br><br><br>  | <br><br><br><br><br><br><br><br><br><br> |
| <b>Signature</b>  | <b>Date</b>                              |

Solicitation No. - N° de l'invitation

**B4839-150360/A**

Client Ref. No. - N° de réf. du client

B4839-150360

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier

VAN-4-37293

Buyer ID - Id de l'acheteur

**van531**

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

**Offre à commandes visant les ensembles d'aménagement d'habitation du PAR  
Annexe B**

**B4839-150360**

**Description et spécifications**

| Point  | DESCRIPTION ET SPÉCIFICATIONS  |
|--|--|
| Ensemble de lit simple                       | <p>1) matelas à ressorts de 39 po x 74 po, garantie de dix ans, mousse 3/8 po d'épaisseur, cousue des deux côtés, 390 ressorts de calibre 13, ressorts de torsion de calibre 6, couche de mousse de rembourrage, support latéral, bords surpiqués</p> <p>2) sommier de 39 po x 74 po, 100 % bois massif séché au séchoir, mousse de rembourrage 1/8 po d'épaisseur, housse anti-poussière, bords surpiqués</p> <p>3) base de lit en acier avec roulettes pouvant s'ajuster à un lit simple ou double</p>                               |
| Ensemble de lit double                       | <p>1) matelas à ressorts de 54 po x 74 po, garantie de dix ans, mousse 3/8 po d'épaisseur, cousue des deux côtés, 390 ressorts de calibre 13, ressorts de torsion de calibre 6, couche de mousse confortable, support latéral, bords surpiqués</p> <p>2) Sommier de 54 po x 74 po, 100 % bois massif séché au séchoir, mousse confort de 1/8 po d'épaisseur, housse anti-poussière, bords surpiqués</p> <p>3) base de lit en acier avec roulettes pouvant s'ajuster à un lit simple ou double</p>                                      |
| Ensemble de lits superposés                  | <p>Deux lits simples disposés un au-dessus de l'autre</p> <p>1) base de type Hamilton de High Sun Mattress ou un équivalent, montants en bois franc, structure en fer forgé, peut être séparé en deux lits simples, échelle et barrière de sécurité pour le lit du haut</p> <p>2) deux matelas à ressorts de 39 po x 74 po, garantie de dix ans, mousse 3/8 po d'épaisseur, cousue des deux côtés, 390 ressorts de calibre 13, ressorts de torsion de calibre 6, couche de mousse de rembourrage, support latéral, bords surpiqués</p> |
| Ensemble de trois pièces pour salle à manger | <p>1) table : en bois avec vernis de protection, complètement assemblée, dessus de table 3/4 po d'épaisseur, bordure 2 1/2 po, dimensions : 48 po de longueur x 30 po de largeur x 30 po de hauteur (+/- 3 po)</p> <p>2) deux chaises : non pliables avec dossier, en bois, vernis de protection, couleur et finition assorties à la table</p>   |
| Ensemble de cinq pièces pour salle à manger  | <p>1) table : en bois avec vernis de protection, complètement assemblée, dessus de table 3/4 po d'épaisseur, bordure 2 1/2 po, dimensions : 48 po de longueur x 30 po de largeur x 30 po de hauteur (+/- 3 po)</p> <p>2) quatre chaises : non pliables avec dossier, en bois, vernis de protection, couleur et finition assorties à la table</p>   |

|   |  |
|---|--|
| Ensemble de sept pièces pour salle à manger | <p>1) table : en bois avec vernis de protection, complètement assemblée, dessus de table ¾ po d'épaisseur, bordure 2 1/2 po, dimensions : 60 po de longueur x 36 po de largeur x 30 po de hauteur (+/- 3 po)</p> <p>2) six chaises : non pliables avec dossier, en bois, vernis de protection, couleur et finition assorties à la table</p>  |
| Chaise pour salle à manger                  | non repliable, dossier mi-haut, en bois, vernis de protection, assortie à l'ensemble de sept pièces pour salle à manger  |
| Chaise en bois pliable                      | en bois, vernis de protection, testée à 400 lb   |
| Commode                                     | quatre tiroirs, complètement assemblée, contreplaqué ¾ po d'épaisseur, vernis de protection, coulisses en métal, côtés ½ po d'épaisseur, fond ¼ po d'épaisseur, vis encastrées, dimensions : 32 po de longueur x 16 po de profondeur x 42 po de hauteur (+/- 3 po)   |
| Lampe de chevet                             | fonctionne avec des ampoules fluorescentes compactes éconergétiques, de 24 po à 27 po de hauteur, approuvée par la CSA, complètement assemblée, comprend une ampoule fluorescente compacte (26 à 29 W)   |
| Lampe de table pour le salon                | fonctionne avec des ampoules fluorescentes compactes éconergétiques, de 24 po à 27 po de hauteur, approuvée par la CSA, complètement assemblée, comprend une ampoule fluorescente compacte (26 à 29 W)   |
| Lampe sur pied                              | fonctionne avec des ampoules fluorescentes compactes éconergétiques, de 60 po à 65 po de hauteur, approuvée par la CSA, fini acier brossé, interrupteur d'intensité sur la tige, complètement assemblée, comprend une ampoule fluorescente compacte (26 à 29 W)  |
| Radio-réveil                                | électrique, affichage numérique, avec sonnerie, radio AM/FM, approuvé par la CSA   |
| Sofa  | places pour trois adultes, avec dossier et accoudoirs rembourrés, bâti en bois franc, tissu de qualité commerciale, densité de la mousse 1,6 lb, colle à bois utilisée pour rendre le bâti solide et silencieux, rembourrage commercial résistant jusqu'à 40 000 frottements, dimensions : 72 po de longueur x 30 po de profondeur x 32 po de hauteur (+/- 3 po)                                     |
| Causeuse                                    | places pour deux adultes, avec dossier et accoudoirs rembourrés, bâti en bois franc, tissu de qualité commerciale, densité de la mousse 1,6 lb, colle à bois utilisée pour rendre le bâti solide et silencieux, rembourrage commercial résistant jusqu'à 40 000 frottements, dimensions : 52 po de longueur x 30 po de profondeur x 32 po de hauteur (+/- 3 po)                                      |
| Fauteuil                                    | place pour un adulte, avec dossier et accoudoirs rembourrés, bâti en bois franc, tissu de qualité commerciale, densité de la mousse 1,6 lb, assorti au sofa, colle à bois utilisée pour rendre le bâti solide et silencieux, rembourrage commercial testé à 40 000 frottements, assorti au sofa et à la causeuse, dimensions : 30 po de longueur x 30 po de profondeur x 32 po de hauteur (+/- 3 po) |
| Aspirateur                                  | modèle Eureka 2905A ou un équivalent : vertical, puissance de 12 A, comprend tuyau et  |

|                                 |  |
|---------------------------------|--|
| Ensemble lit de bébé et matelas | <p>accessoires, approuvé par la CSA</p> <p>1) lit de bébé, fabriqué en respectant les normes de la CSA, bois franc, respecte le <i>Règlement sur les produits dangereux</i> du Canada, testé et approuvé par Santé Canada, finis non-toxiques, se transforme en divan-lit, barrière abaissable d'un seul côté, supports à matelas boulonnés au bâti à plusieurs positions</p> <p>2) matelas, garantie de dix ans, ressorts d'une résolution de 88, housse en vinyle, tiges anti-affaissement de calibre 6, dimensions correspondant au lit, rembourrage avec mousse 100 % polyuréthane, 52 po de longueur x 27 po de largeur x 5,5 po de hauteur</p> |
|---------------------------------|--|

**Certification par la CSA**

Tous les objets électriques doivent être :

homologués avant la livraison par l'Association canadienne de normalisation (CSA) conformément aux exigences du *Code canadien de l'électricité*, 1<sup>re</sup> partie; OU

approuvés pour l'utilisation par le responsable désigné de l'inspection avant la livraison.

| OFFRE À COMMANDES# B4839-150380/A   |          |                        |               |              |   |              |   |              |   |              |   |              |   |              |   |              |   |              |  |
|---|----------|------------------------|---------------|--------------|---|--------------|---|--------------|---|--------------|---|--------------|---|--------------|---|--------------|---|--------------|--|
| LOT A-2, MOBILIER, DEUX PERSONNES, VARIATION A  |          |                        |               |              |   |              |   |              |   |              |   |              |   |              |   |              |   |              |  |
| Variation : pour deux personnes, un adulte et un enfant âgé d'un an ou plus                     |          |                        |               |              |   |              |   |              |   |              |   |              |   |              |   |              |   |              |  |
| Description de l'élément  | Quantité | Unités de distribution | Prix unitaire | Prix calculé | Prix unitaire pendant l'année optionnelle 1 | Prix calculé | Prix unitaire pendant l'année optionnelle 2 | Prix calculé | Prix unitaire pendant l'année optionnelle 2 | Prix calculé | Prix unitaire pendant l'année optionnelle 2 | Prix calculé | Prix unitaire pendant l'année optionnelle 2 | Prix calculé | Prix unitaire pendant l'année optionnelle 2 | Prix calculé | Prix unitaire pendant l'année optionnelle 2 | Prix calculé | le numéro d'identification du fournisseur ou de l'ensemble |
| Ensemble de lit simple  | 2        | SET                    | \$            | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           |  |
| Ensemble de trois pièces pour salle à manger  | 1        | SET                    | \$            | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           |  |
| Commode   | 2        | Chaque                 | \$            | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           |  |
| Lampe sur pied  | 2        | Chaque                 | \$            | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           |  |
| Radio - réveil  | 1        | Chaque                 | \$            | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           |  |
| Sofa  | 1        | Chaque                 | \$            | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           |  |
| Aspirateur  | 1        | Chaque                 | \$            | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           |  |
| *Les clients peuvent demander des lits de bébé pour les enfants âgés de 12 à 24 mois            |          |                        |               |              |   |              |   |              |   |              |   |              |   |              |   |              |   |              |  |
| prix de l'ensemble  |          |                        |               |              |   |              |   |              |   |              |   |              |   |              |   |              |   |              |  |
| prix de livraison   |          |                        |               |              |   |              |   |              |   |              |   |              |   |              |   |              |   |              |  |
| prix de livraison réduit dans le cas de livraisons de plusieurs mobiliers pour un même bâtiment |          |                        |               |              |   |              |   |              |   |              |   |              |   |              |   |              |   |              |  |



| OFFRE À COMMANDES# B4839-150360/A   |          |                       |               |              |   |              |   |              |  |  |  |  |  |
|---|----------|-----------------------|---------------|--------------|---|--------------|---|--------------|--|--|--|--|--|
| LOT A-4, MOBILIER, DEUX PERSONNES, VARIATION C<br>(UN ADULTE, UN ENFANT DE MOINS DE 12 MOIS)    |          |                       |               |              |   |              |   |              |  |  |  |  |  |
| Description de l'élément  | Quantité | Unité de distribution | Prix unitaire | Prix calculé | Prix unitaire pendant l'année optionnelle 1 | Prix calculé | Prix unitaire pendant l'année optionnelle 2 | Prix calculé | le numéro d'identification du fournisseur ou de l'ensemble |  |  |  |  |
| Ensemble de lit simple  | 1        | SET                   | \$ _____      | \$ _____     | \$ _____                                    | \$ _____     | \$ _____                                    | \$ _____     |  |  |  |  |  |
| Ensemble lit de bébé et matelas   | 1        | SET                   | \$ _____      | \$ _____     | \$ _____                                    | \$ _____     | \$ _____                                    | \$ _____     |  |  |  |  |  |
| Ensemble de trois pièces pour salle à manger  | 1        | SET                   | \$ _____      | \$ _____     | \$ _____                                    | \$ _____     | \$ _____                                    | \$ _____     |  |  |  |  |  |
| Commode   | 2        | Chaque                | \$ _____      | \$ _____     | \$ _____                                    | \$ _____     | \$ _____                                    | \$ _____     |  |  |  |  |  |
| Lampe sur pied  | 2        | Chaque                | \$ _____      | \$ _____     | \$ _____                                    | \$ _____     | \$ _____                                    | \$ _____     |  |  |  |  |  |
| Radio - réveil  | 1        | Chaque                | \$ _____      | \$ _____     | \$ _____                                    | \$ _____     | \$ _____                                    | \$ _____     |  |  |  |  |  |
| Sofa  | 1        | Chaque                | \$ _____      | \$ _____     | \$ _____                                    | \$ _____     | \$ _____                                    | \$ _____     |  |  |  |  |  |
| Aspirateur  | 1        | Chaque                | \$ _____      | \$ _____     | \$ _____                                    | \$ _____     | \$ _____                                    | \$ _____     |  |  |  |  |  |
| *Les clients peuvent demander des lits de bébé pour les enfants âgés de 12 à 24 mois            |          |                       |               |              |   |              |   |              |  |  |  |  |  |
| prix de l'ensemble  |          |                       |               | \$ _____     | \$ _____                                    | \$ _____     | \$ _____                                    | \$ _____     |  |  |  |  |  |
| prix de livraison   |          |                       |               | \$ _____     | \$ _____                                    | \$ _____     | \$ _____                                    | \$ _____     |  |  |  |  |  |
| prix de livraison réduit dans le cas de livraisons de plusieurs mobiliers pour un même bâtiment |          |                       |               |              |   |              |   |              |  |  |  |  |  |



| OFFRE À COMMANDES# B4839-150369/A   |          |                       |               |              |   |              |   |              |  |
|---|----------|-----------------------|---------------|--------------|---|--------------|---|--------------|--|
| LOT A-6 MOBILIER, TROIS PERSONNES, VARIATION B  |          |                       |               |              |   |              |   |              |  |
| (UN ADULTE, UN ENFANT D'UN AN OU PLUS, UN ENFANT DE MOINS DE 12 MOIS)                           |          |                       |               |              |   |              |   |              |  |
| Description de l'élément  | Quantité | Unité de distribution | Prix unitaire | Prix calculé | Prix unitaire pendant l'année optionnelle 1 | Prix calculé | Prix unitaire pendant l'année optionnelle 2 | Prix calculé | le numéro d'identification du fournisseur ou de l'ensemble |
| Ensemble de lit simple  | 2        | SET                   | \$            | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           |  |
| Ensemble lit de bébé et matelas   | 1        | SET                   | \$            | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           |  |
| Ensemble de cinq pièces pour salle à manger   | 1        | SET                   | \$            | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           |  |
| Commode   | 2        | Chaque                | \$            | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           |  |
| Lampe sur pied  | 3        | Chaque                | \$            | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           |  |
| Radio - réveil  | 1        | Chaque                | \$            | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           |  |
| Sofa et Fauteuil  | 1        | SET                   | \$            | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           |  |
| Aspirateur  | 1        | Chaque                | \$            | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           |  |
| *Les clients peuvent demander des lits de bébé pour les enfants âgés de 12 à 24 mois            |          |                       |               |              |   |              |   |              |  |
| prix de l'ensemble  |          |                       |               |              |   |              |   |              |  |
| prix de livraison   |          |                       |               |              |   |              |   |              |  |
| prix de livraison réduit dans le cas de livraisons de plusieurs mobiliers pour un même bâtiment |          |                       |               |              |   |              |   |              |  |



| OFFRE À COMMANDES# B4839-150360/A  |          |                       |               |              |   |              |   |              |  |  |  |  |  |  |  |
|--|----------|-----------------------|---------------|--------------|---|--------------|---|--------------|--|--|--|--|--|--|--|
| LOT A-8, MOBILIER, TROIS PERSONNES, VARIATION C<br>(DEUX ADULTES, UN ENFANT DE MOINS DE 12 MOIS) |          |                       |               |              |   |              |   |              |  |  |  |  |  |  |  |
| Description de l'élément   | Quantité | Unité de distribution | Prix unitaire | Prix calculé | Prix unitaire pendant l'année optionnelle 1 | Prix calculé | Prix unitaire pendant l'année optionnelle 2 | Prix calculé |  |  |  |  |  |  | le numéro d'identification du fournisseur ou de l'ensemble |
| Ensemble de lit double   | 1        | SET                   | \$            | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           |  |  |  |  |  |  |  |
| Ensemble lit de bébé et matelas  | 1        | SET                   | \$            | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           |  |  |  |  |  |  |  |
| Ensemble de cinq pièces pour salle à manger  | 1        | SET                   | \$            | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           |  |  |  |  |  |  |  |
| Commode  | 2        | Chaque                | \$            | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           |  |  |  |  |  |  |  |
| Lampe sur pied   | 3        | Chaque                | \$            | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           |  |  |  |  |  |  |  |
| Radio - réveil   | 1        | Chaque                | \$            | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           |  |  |  |  |  |  |  |
| Sofa et Fauteuil   | 1        | SET                   | \$            | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           |  |  |  |  |  |  |  |
| Aspirateur   | 1        | Chaque                | \$            | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           |  |  |  |  |  |  |  |
| *Les clients peuvent demander des lits de bébé pour les enfants âgés de 12 à 24 mois             |          |                       |               |              |   |              |   |              |  |  |  |  |  |  |  |
| prix de l'ensemble   |          |                       | \$            | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           |  |  |  |  |  |  |  |
| prix de livraison  |          |                       | \$            | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           |  |  |  |  |  |  |  |
| prix de livraison réduit dans le cas de livraisons de plusieurs mobiliers pour un même bâtiment  |          |                       | \$            | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           |  |  |  |  |  |  |  |

| OFFRE À COMMANDES# B4839-150360/A  |          |                       |               |              |   |              |   |              |  |
|--|----------|-----------------------|---------------|--------------|---|--------------|---|--------------|--|
| LOT A-9, MOBILIER, QUATRE PERSONNES, VARIATION A<br>(DEUX ADULTES, DEUX ENFANTS D'UN AN OU PLUS) |          |                       |               |              |   |              |   |              |  |
| Description de l'élément   | Quantité | Unité de distribution | Prix unitaire | Prix calculé | Prix unitaire pendant l'année optionnelle 1 | Prix calculé | Prix unitaire pendant l'année optionnelle 2 | Prix calculé | le numéro d'identification du fournisseur ou de l'ensemble |
| Ensemble de lit double   | 2        | SET                   | \$            | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           |  |
| Ensemble de cinq pièces pour salle à manger  | 1        | SET                   | \$            | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           |  |
| Commode  | 2        | Chaque                | \$            | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           |  |
| Lampe sur pied   | 3        | Chaque                | \$            | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           |  |
| Radio - réveil   | 1        | Chaque                | \$            | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           |  |
| Sofa et Fauteuil   | 1        | SET                   | \$            | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           |  |
| Aspirateur   | 1        | Chaque                | \$            | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           |  |
| *Les clients peuvent demander des lits de bébé pour les enfants âgés de 12 à 24 mois             |          |                       |               |              |   |              |   |              |  |
| prix de l'ensemble   |          |                       | \$            | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           |  |
| prix de livraison  |          |                       | \$            | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           |  |
| prix de livraison réduit dans le cas de livraisons de plusieurs mobiliers pour un même bâtiment  |          |                       |               |              |   |              |   |              |  |
|  |          |                       | \$            | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           |  |

| OFFRE À COMMANDES# B4839-150360/A   |          |                       |               |              |   |              |   |              |  |
|---|----------|-----------------------|---------------|--------------|---|--------------|---|--------------|--|
| LOT A-10, MOBILIER, QUATRE PERSONNES, VARIATION B<br>(DEUX ADULTES, DEUX ENFANTS D'UN AN OU PLUS) |          |                       |               |              |   |              |   |              |  |
| Description de l'élément  | Quantité | Unité de distribution | Prix unitaire | Prix calculé | Prix unitaire pendant l'année optionnelle 1 | Prix calculé | Prix unitaire pendant l'année optionnelle 2 | Prix calculé | le numéro d'identification du fournisseur ou de l'ensemble |
| Ensemble de lit double  | 1        | SET                   | \$            | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           |  |
| Ensemble de lit single  | 2        | SET                   | \$            | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           |  |
| Ensemble de cinq pièces pour salle à manger   | 1        | SET                   | \$            | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           |  |
| Commode   | 2        | Chaque                | \$            | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           |  |
| Lampe sur pied  | 2        | Chaque                | \$            | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           |  |
| Radio - réveil  | 1        | Chaque                | \$            | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           |  |
| Sofa et Fauteuil  | 1        | SET                   | \$            | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           |  |
| Aspirateur  | 1        | Chaque                | \$            | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           |  |
| *Les clients peuvent demander des lits de bébé pour les enfants âgés de 12 à 24 mois              |          |                       |               |              |   |              |   |              |  |
| *peuvent demander un lit superposé au lieu de deux lits simples.                                  |          |                       |               |              |   |              |   |              |  |
| prix de l'ensemble  |          |                       | \$            | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           |  |
| prix de livraison   |          |                       | \$            | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           |  |
| prix de livraison réduit dans le cas de livraisons de plusieurs mobiliers pour un même bâtiment   |          |                       |               |              |   |              |   |              |  |

| OFFRE À COMMANDES# B4839-150360/A  |          |                       |               |              |   |              |   |              |  |  |  |  |  |  |  |
|--|----------|-----------------------|---------------|--------------|---|--------------|---|--------------|--|--|--|--|--|--|--|
| LOT A-11 MOBILIER, QUATRE PERSONNES, VARIATION C<br>(DEUX ADULTES, UN ENFANT D'UN AN OU PLUS, UN ENFANT DE MOINS DE 12 MOIS) |          |                       |               |              |   |              |   |              |  |  |  |  |  |  |  |
| Description de l'élément   | Quantité | Unité de distribution | Prix unitaire | Prix calculé | Prix unitaire pendant l'année optionnelle 1 | Prix calculé | Prix unitaire pendant l'année optionnelle 2 | Prix calculé | le numéro d'identification du fournisseur ou de l'ensemble |  |  |  |  |  |  |
| Ensemble de lit double   | 1        | SET                   | \$            | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           |  |  |  |  |  |  |  |
| Ensemble de lit single   | 1        | SET                   | \$            | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           |  |  |  |  |  |  |  |
| Ensemble lit de bébé et matelas  | 1        | SET                   | \$            | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           |  |  |  |  |  |  |  |
| Ensemble de cinq pièces pour salle à manger  | 1        | SET                   | \$            | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           |  |  |  |  |  |  |  |
| Commode  | 2        | Chaque                | \$            | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           |  |  |  |  |  |  |  |
| Lampe sur pied   | 2        | Chaque                | \$            | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           |  |  |  |  |  |  |  |
| Radio - réveil   | 1        | Chaque                | \$            | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           |  |  |  |  |  |  |  |
| Sofa et Fauteuil   | 1        | SET                   | \$            | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           |  |  |  |  |  |  |  |
| Aspirateur   | 1        | Chaque                | \$            | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           |  |  |  |  |  |  |  |
| *Les clients peuvent demander des lits de bébé pour les enfants âgés de 12 à 24 mois   |          |                       |               |              |   |              |   |              |  |  |  |  |  |  |  |
| prix de l'ensemble   |          |                       | \$            | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           |  |  |  |  |  |  |  |
| prix de livraison  |          |                       | \$            | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           |  |  |  |  |  |  |  |



| OFFRE À COMMANDES# B4839-150360/A   |          |                       |               |              |   |              |   |              |  |
|---|----------|-----------------------|---------------|--------------|---|--------------|---|--------------|--|
| LOT A-13, MOBILIER, QUATRE PERSONNES, VARIATION E<br>(UN ADULTE, TROIS ENFANTS D'UN AN OU PLUS) |          |                       |               |              |   |              |   |              |  |
| Description de l'élément  | Quantité | Unité de distribution | Prix unitaire | Prix calculé | Prix unitaire pendant l'année optionnelle 1 | Prix calculé | Prix unitaire pendant l'année optionnelle 2 | Prix calculé | le numéro d'identification du fournisseur ou de l'ensemble |
| Ensemble de lit single  | 4        | SET                   | \$            | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           |  |
| Ensemble de cinq pièces pour salle à manger   | 1        | SET                   | \$            | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           |  |
| Commode   | 2        | Chaque                | \$            | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           |  |
| Lampe sur pied  | 3        | Chaque                | \$            | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           |  |
| Radio - réveil  | 1        | Chaque                | \$            | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           |  |
| Sofa et Fauteuil  | 1        | SET                   | \$            | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           |  |
| Aspirateur  | 1        | Chaque                | \$            | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           |  |
| *1 Les clients peuvent demander des lits de bébé pour les enfants âgés de 12 à 24 mois          |          |                       |               |              |   |              |   |              |  |
| *peuvent demander un lit superposé au lieu de deux lits simples.                                |          |                       |               |              |   |              |   |              |  |
| prix de l'ensemble  |          |                       | \$            | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           |  |
| prix de livraison   |          |                       | \$            | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           |  |
| prix de livraison réduit dans le cas de livraisons de plusieurs mobiliers pour un même bâtiment |          |                       |               |              |   |              |   |              |  |

| OFFRE À COMMANDES# B4839-150860/A   |          |                       |               |              |   |              |   |              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|---|----------|-----------------------|---------------|--------------|---|--------------|---|--------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| LOT A-14 MOBILIER, QUATRE PERSONNES, VARIATION F  |          |                       |               |              |   |              |   |              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| (UN ADULTE, DEUX ENFANTS D'UN AN OU PLUS, UN ENFANT DE MOINS DE 12 MOIS)                        |          |                       |               |              |   |              |   |              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Description de l'élément  | Quantité | Unité de distribution | Prix unitaire | Prix calculé | Prix unitaire pendant l'année optionnelle 1 | Prix calculé | Prix unitaire pendant l'année optionnelle 2 | Prix calculé | le numéro d'identification du fournisseur ou de l'ensemble |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Ensemble de lit single  | 3        | SET                   | \$            | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Ensemble lit de bébé et matelas   | 1        | SET                   | \$            | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Ensemble de cinq pièces pour salle à manger   | 1        | SET                   | \$            | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Commode   | 2        | Chaque                | \$            | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Lampe sur pied  | 3        | Chaque                | \$            | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Radio - réveil  | 1        | Chaque                | \$            | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Sofa et Fauteuil  | 1        | SET                   | \$            | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Aspirateur  | 1        | Chaque                | \$            | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| *Les clients peuvent demander des lits de bébé pour les enfants âgés de 12 à 24 mois            |          |                       |               |              |   |              |   |              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| *peuvent demander un lit superposé au lieu de deux lits simples.                                |          |                       |               |              |   |              |   |              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| prix de l'ensemble  |          |                       |               |              |   |              |   |              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| prix de livraison   |          |                       |               |              |   |              |   |              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| prix de livraison réduit dans le cas de livraisons de plusieurs mobiliers pour un même bâtiment |          |                       |               |              |   |              |   |              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |





| OFFRE À COMMANDES# B4839-150360/A   |          |                       |               |              |   |              |   |              |  |  |  |  |  |
|---|----------|-----------------------|---------------|--------------|---|--------------|---|--------------|--|--|--|--|--|
| LOT A-17 MOBILIER, SEPT PERSONNES, VARIATION B<br>(DEUX ADULTES, QUATRE ENFANTS D'UN AN OU PLUS, UN ENFANT DE MOINS DE 12 MOIS) |          |                       |               |              |   |              |   |              |  |  |  |  |  |
| Description de l'élément  | Quantité | Unité de distribution | Prix unitaire | Prix calculé | Prix unitaire pendant l'année optionnelle 1 | Prix calculé | Prix unitaire pendant l'année optionnelle 2 | Prix calculé | le numéro d'identification du fournisseur ou de l'ensemble |  |  |  |  |
| Ensemble de lit double  | 1        | SET                   | \$            | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           |  |  |  |  |  |
| Ensemble de lit single  | 4        | SET                   | \$            | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           |  |  |  |  |  |
| Ensemble de huit pièces pour salle à manger   | 1        | SET                   | \$            | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           |  |  |  |  |  |
| Commode   | 1        | SET                   | \$            | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           |  |  |  |  |  |
| Lampe sur pied  | 3        | Chaque                | \$            | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           |  |  |  |  |  |
| Radio - réveil  | 3        | Chaque                | \$            | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           |  |  |  |  |  |
| Sofa et Fauteuil  | 1        | Chaque                | \$            | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           |  |  |  |  |  |
| Aspirateur  | 1        | SET                   | \$            | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           |  |  |  |  |  |
| VACUUM CLEANER  | 1        | Chaque                | \$            | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           |  |  |  |  |  |
| *Les clients peuvent demander des lits de bébé pour les enfants âgés de 12 à 24 mois  |          |                       |               |              |   |              |   |              |  |  |  |  |  |
| *peuvent demander deux lit superposé au lieu de quatre lits simples.  |          |                       |               |              |   |              |   |              |  |  |  |  |  |
| prix de l'ensemble  |          |                       | \$            | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           |  |  |  |  |  |
| prix de livraison   |          |                       | \$            | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           |  |  |  |  |  |
| prix de livraison réduit dans le cas de livraisons de plusieurs mobiliers pour un même bâtiment                                 |          |                       |               |              |   |              |   |              |  |  |  |  |  |
|   |          |                       | \$            | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           |  |  |  |  |  |

| OFFRE À COMMANDES# B4839-150360/A   |          |                       |               |              |   |              |   |              |  |  |  |  |  |  |  |
|---|----------|-----------------------|---------------|--------------|---|--------------|---|--------------|--|--|--|--|--|--|--|
| LOT A-18 MOBILIER, SEPT PERSONNES, VARIATION C<br>(DEUX ADULTES, TROIS ENFANTS D'UN AN OU PLUS, DEUX ENFANTS DE MOINS DE 12 MOIS) |          |                       |               |              |   |              |   |              |  |  |  |  |  |  |  |
| Description de l'élément  | Quantité | Unité de distribution | Prix unitaire | Prix calculé | Prix unitaire pendant l'année optionnelle 1 | Prix calculé | Prix unitaire pendant l'année optionnelle 2 | Prix calculé | le numéro d'identification du fournisseur ou de l'ensemble |  |  |  |  |  |  |
| Ensemble de lit double  | 1        | SET                   | \$            | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           |  |  |  |  |  |  |  |
| Ensemble de lit single  | 3        | SET                   | \$            | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           |  |  |  |  |  |  |  |
| Ensemble lit de bébé et matelas<br>Ensemble de huit pièces pour salle à manger  | 2        | SET                   | \$            | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           |  |  |  |  |  |  |  |
| Commode   | 1        | SET                   | \$            | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           |  |  |  |  |  |  |  |
| Lampe sur pied  | 3        | Chaque                | \$            | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           |  |  |  |  |  |  |  |
| Radio - réveil  | 3        | Chaque                | \$            | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           |  |  |  |  |  |  |  |
| Sofa et Fauteuil  | 1        | Chaque                | \$            | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           |  |  |  |  |  |  |  |
| Aspirateur  | 1        | SET                   | \$            | \$           | \$  | \$           | \$  | \$           |  |  |  |  |  |  |  |
| *peuvent demander un lit superposé au lieu de deux lits simples.  |          |                       |               |              |   |              |   |              |  |  |  |  |  |  |  |
| prix de l'ensemble  |          |                       |               | \$           |   | \$           |   | \$           |  |  |  |  |  |  |  |
| prix de livraison   |          |                       |               | \$           |   | \$           |   | \$           |  |  |  |  |  |  |  |
| prix de livraison réduit dans le cas de livraisons de plusieurs mobiliers pour un même bâtiment                                   |          |                       |               |              |   |              |   |              |  |  |  |  |  |  |  |
|   |          |                       |               | \$           |   | \$           |   | \$           |  |  |  |  |  |  |  |











Solicitation No. - N° de l'invitation  
B4839-150360  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
B4839-150360

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
VAN-4-37293

Buyer ID - Id de l'acheteur  
VAN 531  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

## TABLE DES MATIÈRES

### **PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

- 1.1. Introduction
- 1.2. Sommaire
- 1.3. Compte rendu

### **PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES OFFRANTS**

- 2.1. Instructions, clauses et conditions uniformisées
- 2.2. Présentation des offres
- 2.3. Demandes de renseignements - demande d'offres à commandes
- 2.4. Lois applicables

### **PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES OFFRES**

- 3.1. Instructions pour la préparation des offres

### **PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION**

- 4.1. Procédures d'évaluation
- 4.2. Méthode de sélection

### **PARTIE 5 - ATTESTATIONS**

- 5.1. Attestations préalables à l'émission d'une offre à commandes

### **PARTIE 6 - OFFRE À COMMANDES ET CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT**

#### **6A. OFFRE À COMMANDES**

- 6A.1. Offre
- 6A.2. Exigences relatives à la sécurité
- 6A.3. Clauses et conditions uniformisées
- 6A.4. Durée de l'offre à commandes
- 6A.5. Responsables
- 6A.6. Utilisateurs désignés
- 6A.7. Procédures pour les commandes subséquentes
- 6A.8. Instrument de commande
- 6A.9. Limite des commandes subséquentes
- 6A.10. Limitation financière
- 6A.11. Ordre de priorité des documents
- 6A.12. Attestations
- 6A.13. Lois applicables

#### **6B. CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT**

- 6B.1. Énoncé des travaux
- 6B.2. Clauses et conditions uniformisées
- 6B.3. Durée du contrat
- 6B.4. Paiement
- 6B.5. Instructions pour la facturation

#### **Liste des annexes :**

- Annexe A - Énoncé des travaux
- Annexe B - Base de paiement
- Annexe C - Base de paiement
- Annexe D - Rapports

Solicitation No. - N° de l'invitation  
B4839-150360  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
B4839-150360

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
VAN-4-37293

Buyer ID - Id de l'acheteur  
VAN 531  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

## 1.1 Introduction

La demande d'offre à commandes (DOC) contient sept parties, ainsi que des pièces jointes et des annexes, et elle est divisée comme suit :

- Partie 1 Renseignements généraux: renferme une description générale du besoin;
- Partie 2 Instructions à l'intention des offrants : renferme les instructions relatives aux clauses et conditions de la DOC;
- Partie 3 Instructions pour la préparation des offres: donne aux offrants les instructions pour préparer leur offre afin de répondre aux critères d'évaluation spécifiés;
- Partie 4 Procédures d'évaluation et méthode de sélection: décrit la façon selon laquelle se déroulera l'évaluation, les critères d'évaluation auxquels on doit répondre, ainsi que la méthode de sélection;
- Partie 5 Attestations: comprend les attestations à fournir;
- Partie 6 6A, Offre à commandes, et 6B, Clauses du contrat subséquent :
- 6A, contient l'offre à commandes incluant l'offre de l'offrant et les clauses et conditions applicables;
- 6B, contient les clauses et les conditions qui s'appliqueront à tout contrat résultant d'une commande subséquente à l'offre à commandes.

Les annexes comprennent l'Énoncé des travaux, la Base de paiement, le Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation et toute autre annexe.

## 1.2 Sommaire

Fournir et livrer, selon la demande, des articles d'ameublement d'habitation à des personnes ou des familles identifiées pour le compte de Citoyenneté et Immigration Canada. L'entente sera en vigueur du 1 avril 2015 to 31 mars 2016 (1 ans), with the option to renew for a period of up to four (4) six (6) month periods.

Il est prévu qu'une seule offre à commandes sera établie pour cet appel de propositions.

Le besoin est assujéti aux dispositions de l'Accord sur le commerce intérieur (AIT), de l'Accord du libre-échange nord-américain (ALENA) et de l'Accord sur les marchés publics de l'Organisation mondiale du commerce (OMC-AMP).

## 1.3 Compte rendu

Les offrants peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande d'offres à commandes. Les offrants devraient en faire la demande au responsable de l'offre à commandes dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception des résultats du processus de demande d'offres à commandes. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
B4839-150360  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
B4839-150360

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
VAN-4-37293

Buyer ID - Id de l'acheteur  
VAN 531  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

## PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES OFFRANTS

### 2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande d'offres à commandes (DOC) par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les offrants qui présentent une offre s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la DOC et acceptent les clauses et les conditions de l'offre à commandes et du ou des contrats subséquents.

Le document 2006 (2014-09-25) Instructions uniformisées - demande d'offres à commandes - biens ou services - besoins concurrentiels, sont incorporées par renvoi à la DOC et en font partie intégrante.

Le paragraphe 5.4 du document [2006](#), Instructions uniformisées - demande d'offres à commandes - biens ou services - besoins concurrentiels, est modifié comme suit :

Supprimer : 60 jours  
Insérer : 120 jours

### 2.2 Présentation des offres

Les offres doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande d'offres à commandes.

### 2.3 Demandes de renseignements - demande d'offres à commandes

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit au responsable de l'offre à commandes au moins dix (10) jours civils avant la date de clôture de la demande d'offres à commandes (DOC). Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les offrants devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la DOC auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère « exclusif » doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander à l'offrant de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les offrants. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permet pas de les diffuser à tous les offrants.

### 2.4 Lois applicables

L'offre à commandes et tout contrat découlant de l'offre à commandes seront interprétés et régis selon les lois en vigueur Colombie-Britannique et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les offrants peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur offre ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les offrants acceptent les lois applicables indiquées.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
B4839-150360  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
B4839-150360

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
VAN-4-37293

Buyer ID - Id de l'acheteur  
VAN 531  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

## PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES OFFRES

### 3.1 Instructions pour la préparation des offres

Le Canada demande que les offrants fournissent leur offre en sections distinctes, comme suit :

Section I : offre technique ( \_\_1\_\_ copy papier)  
Section II : offre financière ( \_\_1\_\_ copy papier)  
Section III: attestations ( \_\_1\_\_ copy papier).

Les prix doivent figurer dans l'offre financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de l'offre.

Le Canada demande que les offrants suivent les instructions de présentation décrites ci-après pour préparer leur offre.

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande d'offres à commandes.

En avril 2006, le Canada a approuvé une politique exigeant que les ministères et organismes fédéraux prennent les mesures nécessaires pour incorporer les facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement [Politique d'achats écologiques](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les offrants devraient :

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées; et
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement : impression noir et blanc, recto-verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ni reliure à anneaux.

#### Section I : Offre technique

Dans leur offre technique, les offrants devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux.

#### Section II : Offre financière

Les offrants doivent présenter leur offre financière en conformité l'annexe X, Base de paiement »). Le montant total des taxes applicables doit être indiqué séparément.

##### 3.1.1 Paiement par carte de crédit

Le Canada demande que les offrants complètent l'une des suivantes :

- a)  les cartes d'achat du gouvernement du Canada (cartes de crédit) seront acceptées pour le paiement des commandes subséquentes à l'offre à commandes.

Les cartes de crédit suivantes sont acceptées :

VISA \_\_\_\_\_  
Master Card \_\_\_\_\_

- b)  les cartes d'achat du gouvernement du Canada (cartes de crédit) ne seront pas acceptées pour le paiement des commandes subséquentes à l'offre à commandes.

L'offrant n'est pas obligé d'accepter les paiements par carte de crédit.

L'acceptation du paiement par carte de crédit des commandes ne sera pas considérée comme un critère d'évaluation.

#### Section III: Attestations

Les offrants doivent présenter les attestations exigées à la Partie 5.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
B4839-150360  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
B4839-150360

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
VAN-4-37293

Buyer ID - Id de l'acheteur  
VAN 531  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

## **PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION**

### **4.1 Procédures d'évaluation**

- a) Les offres seront évaluées par rapport à l'ensemble du besoin de la demande d'offre à commandes incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les offres.

#### **4.1.1 Évaluation technique**

##### **4.1.1.1 Critères techniques obligatoires**

Les soumissionnaires doivent fournir des illustrations et documents d'information et/ou des échantillons montrant la qualité, le type de construction, le fini et le montage des articles de mobilier proposés afin que l'on puisse évaluer la conformité des articles proposés en réponse à une commande effectuée dans le cadre du présent marché. Le gestionnaire de projet se réserve le droit d'inspecter les produits proposés par le soumissionnaire pour confirmer leur conformité aux spécifications avant l'attribution du marché.

Ne pas envoyer de catalogues contenant divers articles de mobilier. Ne fournir que des photos des articles qui seront offerts avec les spécifications du fabricant. Le gestionnaire de projet se réserve le droit d'effectuer une inspection surplace des produits proposés par le soumissionnaire afin de confirmer les spécifications des soumissions avant l'attribution du contrat.

Offerors must quote on all items for each package in Annex B Basis of Payment.

##### **4.1.1.2 Critères techniques cotés par points**

| <b>Critères</b>                    | <b>Nombre de points maximal</b> |
|------------------------------------|---------------------------------|
| Approche et méthodologie proposées | 40 points                       |
| Plan de gestion                    | 40 points                       |
| Antécédents et expérience          | 20 points                       |
| <b>TOTAL</b>                       | <b>100 points</b>               |

##### **Approche et méthodologie proposées**

Décrivez l'approche et la méthode que vous proposez pour répondre aux besoins énoncés, le degré de succès prévu et les difficultés majeures qui pourraient survenir. Donnez suffisamment de détail pour montrer votre compréhension des besoins à y répondre.

##### **Plan de gestion :**

Fournir un plan de gestion qui montre clairement que vos stocks seront à même d'assurer complètement les commandes à livrer. Le plan proposé doit également porter sur les aspects suivants :

- Modalités d'accusé de réception des commandes;
- Distribution et suivi des commandes;
- Participation des sous-traitants;
- Modalités de traitement et de conditionnement des commandes;
- Méthodes de livraison et de déchargement à l'intérieur et à l'extérieur du Grand Vancouver;
- Modalité de contact du bénéficiaire pour les dispositions de livraison;
- Remplacement des articles endommagés ou défectueux;
- Mode de résolution des problèmes

##### **Antécédents et expérience**

Solicitation No. - N° de l'invitation  
B4839-150360  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
B4839-150360

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
VAN-4-37293

Buyer ID - Id de l'acheteur  
VAN 531  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Décrire les antécédents et l'expérience de votre organisation dans le domaine concerné par ce marché.

Pour être prises en considération, les propositions techniques doivent obtenir au moins 70% de la cote maximale. Les propositions qui n'obtiennent pas 70% de la cote maximale seront déclarées irrecevables.

## 1.2 Évaluation financière

1.2.1 Le prix total de chaque lot compris entre A-1 et A-21 sera multiplié par la quantité estimative et additionné selon les dispositions prévues aux annexes B et C respectivement.

Quantités estimatives - 6 mois :

Mobilier :

70 commandes pour le lot A-1  
10 commandes pour le lot A-2  
10 commandes pour le lot A-3  
1 commandes pour le lot A-4  
2 commandes pour le lot A-5  
1 commandes pour le lot A-6  
10 commandes pour le lot A-7  
1 commandes pour le lot A-8  
1 commandes pour le lot A-9  
15 commandes pour le lot A-10  
1 commandes pour le lot A-11  
1 commandes pour le lot A-12  
2 commandes pour le lot A-13  
1 commandes pour le lot A-14  
1 commandes pour le lot A-15  
1 commandes pour le lot A-16  
1 commandes pour le lot A-17  
1 commandes pour le lot A-18  
5 commandes pour le lot A-19  
4 commandes pour le lot A-20  
1 commandes pour le lot A-21

Livraisons :

80% jours de semaine; 20% samedi  
90% région du Grand Vancouver; 10% hors Grand Vancouver

### 4.2. Critère de sélection :

**4.2.1** Les offres seront jugées sur la base du meilleur rapport qualité-prix, selon un ratio de 60 % (points) pour la cote technique et de 40 % (points) pour la cote pondérée du taux horaire (voir l'annexe « B »). L'offre obtenant la cote technique la plus élevée se verra attribuer le nombre maximal de points (60) et les points attribués aux autres offres seront calculés au prorata en conséquence. L'offre (techniquement acceptable) ayant la cote pondérée la plus basse se verra attribuer le nombre maximal de points (40) et les points attribués aux autres offres seront calculés au prorata en conséquence. L'offre qui obtient la cote totale la plus élevée, en additionnant la cote technique et la cote pondérée, sera jugée celle représentant le meilleur rapport qualité-prix.

Exemple du mode de détermination du meilleur rapport qualité-prix

En prenant pour hypothèse que trois soumissions valides ont été reçues (chacune répondant à la cote technique minimale requise - et aux exigences obligatoires établies, selon le cas), et que la cote technique maximale est de 100 points.

En utilisant un ratio de 60 % pour la cote technique et de 40 % pour la cote pondérée :

Solicitation No. - N° de l'invitation  
B4839-150360  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
B4839-150360

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
VAN-4-37293

Buyer ID - Id de l'acheteur  
VAN 531  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Détails:

|                | Soumission 1 | Soumission 2 | Soumission 3 |
|----------------|--------------|--------------|--------------|
| Cote technique | 88 points    | 82 points    | 76 points    |
| Prix           | 30\$/r       | 28\$/h       | 24\$/h       |

Calcul:

| Soumissionnaire | Cote technique                 | Cote prix                       | Cote totale  |
|-----------------|--------------------------------|---------------------------------|--------------|
| Soum.1          | $88 \times 60 = 60,00$<br>* 88 | ** $24 \times 40 = 32,00$<br>30 | 92.00 points |
| Soum. 2         | $82 \times 60 = 55,91$<br>88   | $24 \times 40 = 34,29$<br>28    | 90,20 points |
| Soum. 3         | $76 \times 60 = 51,82$<br>88   | $24 \times 40 = 40$<br>24       | 91,82 points |

\* Cote technique la plus élevée.

\*\* Cote pondérée la plus basse (techniquement acceptable)

Attribution du marché à la soumission 1 (cote totale la plus élevée en tenant compte de la cote technique et de la cote pondérée).

Nota :

Le barème ci-dessus n'est qu'un exemple mathématique de la manière dont sera traité le rapport entre la cote technique et la cote pondérée. Les cotes indiquées ci-dessus NE SONT PAS REPRÉSENTATIVE DES COTES QUI SERONT UTILISÉES POUR LE PRÉSENT MARCHÉ.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
B4839-150360  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
B4839-150360

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
VAN-4-37293

Buyer ID - Id de l'acheteur  
VAN 531  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

## **PARTIE 5 – ATTESTATIONS**

Les offrants doivent fournir les attestations et les renseignements connexes exigés pour qu'une offre à commandes leur soit émise.

Les attestations que les offrants remettent au Canada peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. Le Canada déclarera une offre non recevable, aura le droit de mettre de côté une offre à commandes, ou de mettre l'entrepreneur en défaut à remplir l'une de ses obligations prévues dans le cadre de tous contrats subséquents, s'il est établi qu'une attestation de l'offrant est fausse, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des offres, pendant la période de l'offre à commandes, ou pendant la durée du contrat.

Le responsable de l'offre à commandes aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations de l'offrant. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par le responsable de l'offre à commandes, l'offre peut être déclarée non recevable ou pourrait entraîner la mise de côté de l'offre à commandes ou constituer un manquement aux termes du contrat.

### **5.1. Attestations préalables à l'émission d'une offre à commandes**

Les attestations énumérées ci-dessous devraient être remplies et fournies avec l'offre mais elles peuvent être fournies plus tard. Si l'une de ces attestations n'est pas remplie et fournie tel que demandé, le responsable de l'offre à commandes informera l'offrant du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À défaut de se conformer à la demande du responsable de l'offre à commandes et de fournir les attestations dans le délai prévu, l'offre sera déclarée non recevable.

#### **5.1.1 Dispositions relatives à l'intégrité – renseignements connexes**

En présentant une offre, l'offrant atteste que l'offrant et ses affiliés respectent les dispositions stipulées à l'article 01 Dispositions relatives à l'intégrité – offre, des instructions uniformisées 2006. Les renseignements connexes, tel que requis aux dispositions relatives à l'intégrité, assisteront le Canada à confirmer que les attestations sont véridiques.

#### **5.1.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation d'offre**

En présentant une offre, l'offrant atteste que l'offrant, et tout membre de la coentreprise si l'offrant est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée » ([http://www.travail.gc.ca/fra/normes\\_equite/eq/emp/pcf/liste/inelig.shtml](http://www.travail.gc.ca/fra/normes_equite/eq/emp/pcf/liste/inelig.shtml)) du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible sur le site Web d'Emploi et Développement social Canada (EDSC) – Travail.

Le Canada aura le droit de déclarer une offre non recevable ou de mettre de côté l'offre à commandes, si l'offrant, ou tout membre de la coentreprise si l'offrant est une coentreprise, figure dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée » du PCF au moment d'émettre l'offre à commandes ou durant la période de l'offre à commandes.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
B4839-150360  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
B4839-150360

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
VAN-4-37293

Buyer ID - Id de l'acheteur  
VAN 531  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

## **PARTIE 6 – OFFRE À COMMANDES ET CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT**

### **A. OFFRE À COMMANDES**

#### **6A.1 Offre**

**6A1.1** L'offrant offre de remplir le besoin conformément à l'énoncé des travaux reproduit à l'annexe «A ».

#### **6A.2 Exigences relatives à la sécurité**

**6A.2.1** Cette offre à commandes ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

#### **6A.3 Clauses et conditions uniformisées**

Toutes les clauses et conditions identifiées dans l'offre à commandes et contrat(s) subséquent(s) par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

#### **6A3.1 Conditions générales**

2005 (2014-09-25), Conditions générales – offres à commandes - biens ou services, s'appliquent à la présente offre à commandes et en font partie intégrante.

#### **6A3.2 Offres à commandes - établissement des rapports**

L'offrant doit compiler et tenir à jour des données sur les biens et/ou les services fournis au gouvernement fédéral dans le cadre de contrats découlant de l'offre à commandes. Ces données doivent comprendre les achats payés à l'aide d'une carte d'achat du gouvernement. Les données doivent être soumises à chaque mois, selon la présentation indiquée à l'annexe E, à l'autorité responsable de l'offre à commandes de TPGSC.

Tous les champs de données du rapport doivent être remplis tel que demandé. Si certaines données ne sont pas disponibles, la raison doit être indiquée dans le rapport. Si aucun bien ou service n'a été fourni pendant la période visée, l'Offrant doit soumettre un rapport portant la mention NEANT

Le fait de ne pas fournir les rapports remplis au complet selon les directives mentionnées ci-dessus peut entraîner la mise de côté de l'Offre à commandes et l'application d'une mesure corrective du rendement du fournisseur.

#### **6A4 Durée de l'offre à commandes**

##### **6A4.1 Période de l'offre à commandes**

Des commandes subséquentes à cette offre à commandes pourront être passées du 1 avril 2015 au 31 mars 2016.

##### **6A4.2 Prolongation de l'offre à commandes**

Si l'utilisation de l'offre à commandes est autorisée au-delà de la période initiale, l'offrant consent à prolonger son offre pour une période supplémentaire four (4) six (6) month periods, aux mêmes conditions et aux taux ou prix indiqués dans l'offre à commandes, ou aux taux ou prix calculés selon la formule mentionnée dans l'offre à commandes.

L'offrant sera avisé de la décision d'autoriser l'utilisation de l'offre à commandes pour une période prolongée par le responsable de l'offre à commandes 30 jours avant la date d'expiration de celle-ci. Une révision à l'offre à commandes sera émise par le responsable de l'offre à commandes.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
B4839-150360  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
B4839-150360

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
VAN-4-37293

Buyer ID - Id de l'acheteur  
VAN 531  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

## **6A5 Responsables**

### **6A5.1 Responsable de l'offre à commandes**

Le responsable de l'offre à commandes est :

Nom : Goretto Mak  
Téléphone : 604-775-7649  
Télécopieur : 604-775-7526  
Courriel : goretto.mak@pwgsc.gc.ca

Le responsable de l'offre à commandes est chargé de l'émission de l'offre à commandes et de son administration et de sa révision, s'il y a lieu. En tant qu'autorité contractante, il est responsable de toute question contractuelle liée aux commandes subséquentes à l'offre à commandes passées par tout utilisateur désigné.

### **6A5.2 Chargé de projet**

Le chargé de projet pour l'offre à commandes est :

Nom : \_\_\_\_\_  
Titre : \_\_\_\_\_  
Organisation : \_\_\_\_\_  
Adresse : \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_ - \_\_\_\_ - \_\_\_\_  
Télécopieur : \_\_\_\_ - \_\_\_\_ - \_\_\_\_  
Courriel : \_\_\_\_\_

Le chargé de projet représente le ministère ou organisme pour lequel les travaux sont exécutés dans le cadre d'une commande subséquente à l'offre à commandes. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat subséquent.

### **6A5.3 Représentant de l'offrant**

Personne Contact:

Nom \_\_\_\_\_  
Tél \_\_\_\_\_  
Fax \_\_\_\_\_  
Courriel \_\_\_\_\_

## **6A6 Utilisateurs désignés**

L'utilisateur désigné autorisé à passer des commandes subséquentes à l'offre à commandes est is designated staff of the Citizenship and Immigration Canada or an authorized service provider Immigration Services Society of British Columbia (ISSBC) Housing Search Assistant or Rainbow Refugee Society.

## **6A.7 Procédures pour les commandes**

Les commandes seront passées par téléphone ou par fax et doivent préciser tous les renseignements utiles : numéro de commande, taille du ménage concerné, adresse du ménage et instructions particulières concernant la marchandise requise et les modalités de livraison.

## **6A.8 Instrument de commande**

Les travaux seront autorisés ou confirmés par le ou les utilisateurs désignés par l'entremise du formulaire PWGSC-TPSGC 942, Commande subséquente à une offre à commandes, etc.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
B4839-150360  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
B4839-150360

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
VAN-4-37293

Buyer ID - Id de l'acheteur  
VAN 531  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

#### **6A.9 Limite des commandes subséquentes**

Les commandes individuelles subséquentes à l'offre à commandes ne doivent pas dépasser 60\$ (taxes applicables incluses).

#### **6A.10 Limitation financière**

Le coût total, pour le Canada, des commandes subséquentes à l'offre à commandes ne doit pas dépasser le montant de \_\_\_\_\_ \$, (*taxes applicables exclues*) à moins d'une autorisation écrite du responsable de l'offre à commandes. L'offrant ne doit pas exécuter de travaux ou fournir des services ou des articles sur réception de commandes qui porteraient le coût total, pour le Canada à un montant supérieur au montant indiqué précédemment, sauf si une telle augmentation est autorisée.

L'offrant doit aviser le responsable de l'offre à commandes si cette somme est suffisante dès que 75 p. 100 de ce montant est engagé, ou \_\_\_\_\_ mois avant l'expiration de l'offre à commandes, selon la première des deux circonstances à se présenter. Toutefois, si à n'importe quel moment, l'offrant juge que ladite limite sera dépassée, il doit en aviser aussitôt le responsable de l'offre à commandes.

#### **6A.11 Ordre de priorité des documents**

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur la liste.

- a) la commande subséquentes à l'offre à commandes, incluant les annexes;
- b) les articles de l'offre à commandes;
- c) les conditions générales 2005 (2014-09-25), Conditions générales - offres à commandes - biens ou services
- d) l'Annexe « A », Énoncé des travaux
- e) l'Annexe « B », Base de paiement;
- f) l'Annexe « C », Delivery Package Price
- g) l'offre de l'offrant en date du \_\_\_\_\_

#### **6A.12 Attestations**

##### **6A.12.1 Conformité**

Le respect continu des attestations fournies par l'offrant avec son offre ainsi que la coopération constante quant aux renseignements connexes sont des conditions d'émission de l'offre à commandes (OC). Les attestations pourront faire l'objet de vérifications par le Canada pendant toute la durée de l'offre à commandes et de tout contrat subséquent qui serait en vigueur au-delà de la période de l'OC. En cas de manquement à toute déclaration de la part de l'offrant ou à fournir les renseignements connexes, ou encore si on constate que les attestations qu'il a fournies avec son offre comprennent de fausses déclarations, faites sciemment ou non, le Canada aura le droit de résilier tout contrat subséquent pour manquement et de mettre de côté l'offre à commandes.

#### **6A.13 Lois applicables**

L'offre à commandes et tout contrat découlant de l'offre à commandes doivent être interprétés et régis selon les lois en vigueur *Colombie-Britannique* et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
B4839-150360  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
B4839-150360

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
VAN-4-37293

Buyer ID - Id de l'acheteur  
VAN 531  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

## 6B. CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

Les clauses et conditions suivantes s'appliquent et font partie intégrante de tout contrat résultant d'une commande subséquente à l'offre à commandes.

### 6B.1 Énoncé des travaux.

L'entrepreneur doit exécuter les travaux décrits dans la commande subséquente à l'offre à commandes.

### 6B.2 Clauses et conditions uniformisées

#### 6B2.1 Conditions générales

2010A (2014-11-27), Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

*Insérer la clause suivante lorsque les paiements par carte de crédit sont acceptés par l'offrant.*

L'article \_\_\_\_\_ (*insérer le numéro de l'article*), Intérêt sur les comptes en souffrance, de \_\_\_\_\_ (*insérer le numéro, la date et le titre des conditions générales qui s'appliquent*) ne s'applique pas aux paiements faits par carte de crédit.

### 6B.3 Durée du contrat

#### 6B3.1 Date de livraison

La livraison doit être complétée conformément à la commande subséquente à l'offre à commandes.

### 6B.4 Paiement

Le paiement des contrats résultant d'une commande passée subséquemment à commandes se fera conformément aux modalités qui suivent.

#### 6B.4.1 Base de paiement

Le fournisseur sera payé aux taux fixes, toutes taxes comprises, stipulés aux annexes B et C.

#### 6B.4.2 Paiement par carte de crédit

La carte de crédit suivante est acceptée : \_\_\_\_\_.

*OU*

Les cartes de crédit suivantes sont acceptées : \_\_\_\_\_ et \_\_\_\_\_.

#### 6B4.3 Method of Payment

Canada will pay the Contractor on a monthly basis for work performed during the month covered by the invoice in accordance with the payment provisions of the Contract if:

- a) an accurate and complete invoice and any other documents required by the Contract have been submitted in accordance with the invoicing instructions provided in the Contract;
- b) all such documents have been verified by Canada;  
the Work performed has been accepted by Canada

### 6B5 Instructions pour la facturation

The Contractor must submit invoices to Citizenship and Immigration Canada to the attention of the Project Authority by the 10<sup>th</sup> business day of every month for all charges that were incurred during the preceding month. The Contractor must ensure that all invoices refer to the relevant order number(s) and recipient(s) name. All charges related to the goods delivered to a family unit must be listed on the same invoice.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
B4839-150360  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
B4839-150360

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
VAN-4-37293

Buyer ID - Id de l'acheteur  
VAN 531  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

## **ANNEXE A BESOIN**

### **Titre**

Offre à commandes visant les ensembles d'ameublement ménager du Programme d'aide à la réinstallation (PAR)

### **Objectif**

Fournir des ensembles d'ameublement ménager aux réfugiés pris en charge par le gouvernement (RPG) qui viennent d'arriver au Canada et sont admissibles à des prestations en vertu du Programme d'aide à la réinstallation (PAR). Au titre du PAR, les réfugiés sont admissibles au soutien du revenu lorsqu'ils sont dans l'impossibilité de répondre à leurs besoins essentiels et à ceux des personnes à leur charge. Les besoins essentiels comprennent de l'ameublement de base comme des lits, des tables et des chaises.

### **Contexte**

Le Canada a une longue tradition humanitaire consistant à réinstaller des réfugiés à partir de l'étranger et est déterminé à participer aux efforts de la communauté internationale pour venir en aide aux personnes qui doivent se réinstaller.

L'unité de Citoyenneté et Immigration Canada (CIC) responsable du PAR offre des ensembles d'ameublement et d'articles ménagers aux clients du PAR par l'intermédiaire d'une offre à commandes qui permet à CIC d'établir des coûts normalisés, d'offrir une qualité et une quantité uniformes de biens, d'accélérer la livraison aux clients et de commander facilement.

Le nombre de commandes est proportionnel au nombre d'unités familiales par arrivée de RPG. En 2013, la Colombie-Britannique a reçu 612 RPG. Entre le 1<sup>er</sup> janvier et le 31 décembre 2013, le PAR a fait approximativement 237 commandes subséquentes à l'offre à commandes visant les ensembles d'ameublement ménager du PAR.

Répartition des factures pour les ensembles d'ameublement ménager reçues entre le 1<sup>er</sup> janvier et le 31 décembre 2013 :

|           |                              |
|-----------|------------------------------|
| A-1 : 137 | Combinaison A-10 et A-19 : 7 |
| A-2 : 19  | Combinaison A-10 et A-20 : 1 |
| A-3 : 20  | A-11 : 2                     |
| A-4 : 1   | A-13 : 4                     |
| A-5 : 3   | Combinaison A-13 et A-19 : 2 |
| A-6 : 2   | Combinaison A-13 et A-20 : 1 |
| A-7 : 14  | Combinaison A-16 et A-19 : 2 |
| A-10 : 20 | A-17 : 2                     |

Total : **237** ensembles (les ensembles A-19 et A-20 sont des ajouts à d'autres ensembles)

### **Besoin**

Fourniture et livraison, au fur et à mesure des besoins et au nom de Citoyenneté et Immigration Canada, d'ensembles d'ameublement à des personnes se trouvant en Colombie-Britannique et au Yukon au cours de la période allant du 1<sup>er</sup> avril 2015 au 31 mars 2016.

Les ensembles d'ameublement doivent être complètement assemblés lors de la livraison.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
B4839-150360  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
B4839-150360

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
VAN-4-37293

Buyer ID - Id de l'acheteur  
VAN 531  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

## **Descriptions/spécifications des articles**

Les descriptions/spécifications des articles se trouvent dans l'Annexe B ci-jointe, ensembles A-1 à A-21. Toutes les descriptions/spécifications constituent le minimum acceptable. Les substitutions d'articles ne seront acceptées qu'avec l'approbation préalable du gestionnaire de projet.

L'entrepreneur ne doit rembourser de biens vendus aux termes d'une commande subséquente à une offre à commandes ni les échanger sans avoir obtenu l'autorisation de l'agent responsable de la commande des biens.

### **Emballage**

L'entrepreneur doit emballer les articles en ensembles pour une à sept personnes, tel que précisé aux annexes A-1 à A-21. Un bordereau d'emballage est requis avec tous les envois.

### **Livraison**

L'entrepreneur doit livrer tous les articles à la résidence du bénéficiaire. La livraison de tous les articles commandés, à tout endroit en Colombie-Britannique ou au Yukon, sera faite dans les 48 heures suivant la réception d'une commande subséquente autorisée.

Les envois doivent se faire FAB, Y COMPRIS LES FRAIS DE LIVRAISON ET DE DÉCHARGEMENT, à l'adresse du bénéficiaire dans la région du Grand Vancouver, qui comprend Vancouver, New Westminster, Richmond, Burnaby, Surrey, Delta, Coquitlam, Port Coquitlam, Port Moody, Langley ainsi que Vancouver Nord et Ouest. Les frais d'expédition pour ces secteurs sont inclus dans le prix des ensembles.

Les articles de l'Annexe C doivent être expédiés FAB, Y COMPRIS LES FRAIS DE LIVRAISON ET DE DÉCHARGEMENT, à l'adresse du bénéficiaire dans les secteurs de White Rock, Abbotsford, Pitt Meadows, Haney, Maple Ridge, Mission et Chilliwack. Les frais d'expédition pour ces secteurs doivent être ajoutés au prix des ensembles.

Le prix de livraison des ensembles est le prix lorsque les articles sont livrés à une seule résidence. Le prix de livraison réduit est le prix lorsque les articles sont livrés à deux résidences ou plus d'un même immeuble. (Différentes unités familiales peuvent emménager dans le même immeuble à logements, mais non le même appartement, la même journée).

Pour les destinations à l'extérieur de la région du Grand Vancouver définie ci-dessus, et les secteurs nommés dans l'Annexe C, les envois doivent se faire FAB à l'endroit précisé, et les frais de transport doivent être prépayés par l'entrepreneur et inscrits sur la facture. Une copie de la facture des transports prépayés doit être jointe à la facture de l'entrepreneur. Les frais de transport pour les envois à l'extérieur de la région du Grand Vancouver et des secteurs indiqués à l'Annexe C seront négociés entre l'entrepreneur et le responsable de projet. L'autorité contractante pourra également offrir de l'aide dans la négociation de frais de transport compétitifs.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
B4839-150360  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
B4839-150360

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
VAN-4-37293

Buyer ID - Id de l'acheteur  
VAN 531  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

### **Annexe B – Base de paiement**

Il faut soumettre un prix unitaire ferme pour chaque article individuel, un prix de lot pour chaque lot individuel et un prix de livraison de lot pour chaque lot livré dans le Grand Vancouver, et enfin un prix de livraison réduit pour les livraisons portant sur deux logements ou plus à l'intérieur d'un même immeuble (logements différents), TPS en sus.

### **Annexe C – Base de paiement**

Il faut soumettre un prix unitaire ferme pour chaque article individuel, un prix de lot pour chaque lot individuel et un prix de livraison de lot pour chaque livraison effectuée dans les secteurs de White Rock, Abbotsford, Pitt Meadows, Haney, Maple Ridge, Mission, et Chilliwack, et un prix de livraison réduit pour les livraisons portant sur deux plusieurs logements à l'intérieur d'un même immeuble, TPS en sus.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
B4839-150360  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
B4839-150360

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
VAN-4-37293

Buyer ID - Id de l'acheteur  
VAN 531  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

**NOTE TO BIDDERS: Please use ONE of the two mailing labels below and affix it securely to the outside of the envelope or package containing your bid submitted by mail or courier. For bids submitted by facsimile (Bid receiving fax (604) 775-7526), use this sheet as the cover sheet. Always ensure your company name, return address, open bidding solicitation number and closing date appear legibly on the outside of your bid submission.**

**AVIS AUX FOURNISSEURS:** Pour le retour par la poste ou par messenger, veuillez utiliser UNE des étiquettes d'envoi ci-dessous et apposez-la à l'extérieur de votre enveloppe ou du colis contenant votre offre. Pour les offres soumises par télécopieur (n° du télécopieur pour la réception des offres: (604) 775-7526), utilisez cette page comme bordereau de télécopie. Assurez-vous que le nom de votre compagnie, l'adresse de retour, le numéro de l'invitation ouverte à soumissionner et la date de clôture soient lisibles à l'extérieur de votre offre.

---

**Bid Receiving**  
**Public Works & Government Services Canada**  
**219 - 800 BARRARD STREET**  
**VANCOUVER BC V6Z 0B9**  
**Solicitation No. : B4839-150360/A**  
**Solicitation Closes at : 2:00 PM PT**  
**on : February 23, 2015**

---

**Réception des soumissions**  
**Travaux publics et services gouvernementaux Canada**  
**800 rue Burrard, 2e étage**  
**Colombie-Britannique (C.-B) V6Z 0B9**  
**N° de l'invitation B4839-150360/A**  
**La réception des soumissions prend fin le : Feb. 23, 2015 à : 14:00 PT**

---